

Redaction u. Administration  
 befinden sich:  
 in U D A R E S T,  
 Redactionstr. Nr. 1.  
 Pränumerations - Preis:  
 für Oesterreich-Ungarn  
 Ganzjährig 8 Gulden, Extr. W.  
 Halbjährig 4 Gulden Extr. W.  
 Vierteljährig 2 Gulden Extr. W.  
 Für's Ausland  
 Ganzjährig 10 Gulden. — kr. 6. W.  
 Halbjährig 5 Gulden. — kr. 3. W.  
 Vierteljährig 2 Gulden. 50 kr. 0. W.  
 Pränumerationen  
 werden jedem Tag entgegengenommen.  
 Anzeigen werden nach aufgegebenem Tarif berechnet.

י י ד י ש ע  
**פעטער צייטונג**

פאליטישעס אָרנאן. ערשיינט וואָכענטליך דריימאל.

דער קאָפּיר אונד ארטיקלס-  
 פראַיזן בעשטימט זיך:  
 בראַדעסעט  
 האַכשטערס נומ 1,  
 פראַנאָמעראַציעס פרייז:  
 פיר אַסטערדיג-אונגאַרן  
 גאַנציהייט 8 טולען, אַקס. זיך.  
 האַלביהייט 4 טולען, אַקס. זיך.  
 פערטלהייט 2 טולען, אַקס. זיך.  
 פיר'ס אויסלאַנד  
 גאַנציהייט 10 טולען. — קר. 6. זיך.  
 האַלביהייט 5 טולען. — קר. 3. זיך.  
 פערטלהייט 2 טולען. 50 קר. 0. זיך.  
 פראַנאָמעראַציעס  
 זענען אַזאַ נאָכגעזעצטע.  
 אַנזעיען זענען  
 נאָך פירטעל-טעגלעך פערענעט.

1887 20. נייעצהטער יאהרגאנג נר. Erscheint wöchentlich dreimal. בראדעסעט, מיטוואך'ס כ"ב שבט, תרמ"ז.

**אינע שטרמישע זוטצונג.**

דיא דעבאטטע איבער דאס מורטום אינד אינ-  
 טערדיכט-באדארשט, וועלכע זיך אדלייארדליך אין  
 אינזערעס אבערדענעוועזענע ציעמליך רעבאדאט  
 געשטאלטעט, בעגאנגן נעמטערן אונד זיא בראכטע  
 דאנק דען אנטוועקטער, אס טאנע איהרעס בע  
 גינגעס אינע זעהר עררענטע סצענע, וויא אינע  
 זאלכע אים אונגארשען פארמאגענט זייט יאהרען  
 ניכט פארנעקאמטען אים.  
 אונטערריכטמיניסטער טרע פארט האט  
 טע אין זיינער רעדע בעמערקט, דאסס דיא קאסא-  
 לישען ניסטליכען דען רעליגיאנאטערריכט ניכט  
 אימער אונעמגעטלירך ערטהילען וואלדען. דער  
 אנטוועקטער פאטער קאמלאש פארט זיינע וואנטע  
 היערויף: "אינע עקסעקוטיוון בעזארגט דיא ער-  
 נענדיגען עבענפאלס ניכט גראטס" דינען איה-  
 טע, וועלכע זא געדויטעט ווערדען קאנטנע, דאסס  
 מיניסטער טרעפארט זיך בעשטעבען לאסטע ריע-  
 פען אינערהייטען לארס טרעפארט טרעפארט שפראנג  
 אויף דאך איהרען מאן ניכט, וואס ער זאמטע דער  
 פראוידענט פארדערטע קאמלאש אייף זיינע דער  
 טע צו ערמלארען, אויף דינע ווענער זאמטע: עס  
 הייסט, דאסס דער מיניסטער פאן דענענען, דיא  
 ער ערענענען זאלט, פאליטישע גענערוויסטישע  
 פארדערע" צוערסט ווארדען רופע לויט: "היי-  
 נום מיט איהרס" דאנן ווערדען: אן אים  
 פער צוויי הונד ביטטען" דער פראוי-  
 הענט לאס נאך פיעלען אינשטיגענענען דיא וואס  
 הערצישטעלדען, צו ווארטע אינד שטעללעט דעס  
 פאטער קאמלאשען איהרענעס ארטיסטעוויסטי-  
 אים: "דער רעדנער האט טע אטע פאן  
 דער בעדויטונג זיינער ווארטע-  
 טע ווארטע שיינליך קלינגען בע-  
 נרישע געהאבט".  
 דער פעררוף דער זוטצונג וואר פאלגענדער:  
 דער לאנדעספארטיינענעמיניסטער לענטע  
 איינען נענטערטעוויסטישע פאר אן וועלכעס ער צו  
 אנטשאפונג דער רעזערווע-קאמפאניעס-  
 פארארטאטע פיר דיא לאנדעס-  
 אונד דער איינשטינג פיר דאס געזעצטע איינעמא-  
 דעס לאנדעס שטרעם 7,460,000 פל. פער-  
 לאנגט. דינען פארלאנגע ווארדען דעס וועהר, אונד  
 פראנאמיאטישע צוועקעווען.

ניכט ווייטער בעפאססען. פערלויבט הייטע מעהר  
 אלס יע אום פאללענע אינטראכט אונטער דען  
 ביר גערן נאטהווענדיג, דאמיט זיא שלטער אן של-  
 טער זיך דעס דיענסטע דעס פאטערלאנדעס וויד-  
 מען קאנען. (לעבאדאטער בייפאלל.)  
 אונטערריכטמיניסטער טרע פארט האט  
 קלארטע, דאסס דיא ענענעלשאפט אין אונגארן  
 פיר דיא רעליגיאנאטעררייט נאך ניכט רייף  
 וויא. ער זיא איין פרינד דער נעוויסענשאפטוויס-  
 אונטערריכטמיניסטער טרע פארט האט  
 דעס גענענאכטער צוואנג אנטווענענעס ווערדען. אים  
 ווייטערען פערלויבע זיינער רעדע זאמטע דער מי-  
 ניסטער: "ווענן וויר דיא ענענעלשאפט אויף גונד-  
 לאנג איהרען גלויבענענענעמיניסטע אונטער-  
 בען, וועהן וויר, דאסס אויך ניכט איין טהוילקראפט  
 צו פארדעוונג קאנפאטיאנערדער צוועקע בענטי-  
 צען וויר. וויר טאכען דינען ערפארונג ביי א  
 דען איראטעלען און און (אנטוועקטער זי  
 מאנדירופט: "ווענן" עס ניכט קיינע אוואנע-  
 לישען) איהרע דען עררן אבערנעמען  
 אן אינד ביסטע איהן, אייך מוך אנדארען. יאוואה, א  
 איראטעלען גענוגן דיא זיא וויא דיא וואלדען.  
 דאס אייט גלייכטיליג. זייט דעס דער  
 ברודער צווייטער דען קאנדרעס-  
 אונד דען ארטיסטעוויסטישען פארט  
 איינענעס טרעטען אום בעזויטענען  
 זיא אבואהוט סיינע סראפט  
 צו פארדעוונג פיערער קול-  
 טורעללעך צוועקען "ווענן" דאמיט וויל-  
 דער מיניסטער געזאגט האבען, דאסס דיא און  
 דער אונגארשען ווענעוויס פאלענאגענע טהוילונג  
 דינעלכע צו ערפארונג דערלע אינד פערענעל-  
 דער אינפאנען אינפאנע (מאט) פיערער שפראך  
 מיניסטער טרעפארט אים אנטוועקטענען פאר רע-  
 נאנאטוועקטער, דען נעמאנד אונטענעמגעטלירך  
 ערטהילען וואלדען אונד שיעטליך זאמטע זעס-  
 צערענען פאלגענדעס:  
 דער תרר אבערנעמען קאמלאש איינ-  
 דאס איינע אינטערנענעלעוויס און מוך געוויסעט,  
 אויף וועלכע איהר זאפארט נעאנאטוועקטע האטטען;  
 אבער איינערזייטס וואלדען איהר ניכט צייט  
 דעס נענדרעס היינטע און אנטוועקטענען נעמטען, און  
 דיערעוויס אייט עס אויך בעסטער, ווענן נעוויס-  
 טע ווירעלכע אונד נעוויסענע דינען יע וועלכע-  
 נער צו שפראכע האטטען, איהר בעאנאטוועקטע  
 טע אום זיינע פראנע עטעטע ער פראטע אב פיר  
 פיר דיא איראטעלען (זיט מאנדירופט: "ווענן"  
 "ווענן" דאס) זאנען וויר אלא אב איהר פיר  
 דיא יידען איינען בעזאנדערעס  
 ניכט נאנאטען ערריכטע וויללע,  
 (הארט) איהר בין נאך דעס נעווענע וועדער בעי-  
 רעכטיגט, נאך פערפריכטעטע דיא צאהל דער  
 מאנעסאינעלדען געמאנען און פערטערדען, ווענן  
 אן דען קרייזען דער איינען אדער דער אנדערען  
 קאנפעססאן ווערסט מינע דיעסבענעלכע בע-  
 ווענען ענטשטעטע קאנן איהר מיט איינעס וואלדען  
 פראקטע ניכט הערפארטערען, איהר ערוואהנע

יעדאך, דאסס עס ביים ראבבניערסעמינאר, וועל-  
 כעס מיט ועהר גראסעס ערפאלגע טהאט אים,  
 פירט געמאדאלקלאסען ניכט, דיא קאנן מאן יא ניכט  
 וויעדער אין גאנצעס גיטאזום ערריכטען וואלדען.  
 דיא העררען אנטוועקטענען ווערדען, ווען ע  
 זיא נאך איינע פאר איהרע רע-  
 בען (שטרמישע הייטערקייט) זעהען, פאן וועלך  
 גראסעס ווירקונג דאס ראבבניערסעמינאר וויר  
 וויר, ווענן דיא איראטעלען קולטענענענען  
 מיט געבילדעטען אינטערדיכטען, איינענעל-  
 טען ראבבניען פערועהען וויר ווערדען, און בעזונ-  
 אויף דאס זיינע גיטאזום האטע איהר פאר איינען  
 יאהרען איינע פראכע געמאכט אינד דאס רעוולאטא  
 וואר, דאסס ניכט נור איראטעלען זאנען איהר  
 כריסטען מיט גראסעס ערפאלגע און דער אנטשארט  
 לערנטען; דיא איהר אבער זאה, דאסס דיא איראטע-  
 לישען דער ערריכטונג איינער סעפארטען שאלע  
 אבערניינט וויר, וויר זיא ניכט געווען איהר  
 איהרע קונדער גלייך אן דען ערסטען שוליאהען  
 פאן דען קריסטליכען קונדער געוואנערט גערענען  
 זאלדען, פיהלעט איהר מוך דער בערעכטיגט, און דיע-  
 זער ריכטונג ווייטער צו נעמטען.  
 וויר ווערדען אויף דיא וויכטיגען אויספיהרונג-  
 נען דעס מיניסטערס טרעפארט און נאכטער ניט-  
 טער צוויקאמטען.  
 נאכדעס אבן קאוואש נעשפראכען אונד  
 דער מיניסטער איהם נעאנאטוועקטע האטטען, ער-  
 איינעמטען זיך דיא אס איינאנג דינענעס בעריכטעס  
 נעשידערטע סצענע צווישען קאמלאש איינער  
 טרעפארט.  
 שילעסליך פערטעטע מיניסטער איינענע  
 טייט א דען פאטער קאמלאש איינער, דען ער  
 אים וויעדערשפראכען מענישען בעזויטענען,  
 דער מינע מאניער צום רעדען האבען.

**צור אויסווארטונג לאנגע.**

דיא ארוואכע דעס קינעטען דייטש-  
 פראנצאזישען קריגעניס איז לאנגע  
 בעקאנט. דיא דערהט זיך הויפטזאכליך אים דיא  
 ביינען פראווינען עלזאס און טורעניען, וועלכע  
 וועלכע פראנקרייך אים יאהרע 1871 אן דייטש-  
 לאנד פערלארען האט דינען קריגענשאפט -  
 אדער, וויא מאן דיעס אן דער דיפלאמאטישען  
 שפראכע עננט: "קאום בעלל" - האט וואהרענע  
 דער זייט דעס דייטש-פראנצאזישען מויענע פער-  
 פלאסענען 16 יאהרע ניכט צו עמוויסטרירען איינע-  
 הארט; אבער הייטע ערסט שיינט ער אן פאללער  
 פארבערענען צו זיין.  
 אין שטראסבורג, דער הייפטשארט  
 פאן עלזאס, האבען פארנעמטערן פיעלע הויזוויס-  
 וואונגען שטאטגענענען, דיא דיא דייטשע רעניע-  
 רונג איינער פערטענען דער עלזאסער מיט דער  
 פראנצאזישען "פאטראטענלנד" אויף דיא שפיר  
 געמאטען אומ, וועלכע דען צוועק דער וויר-  
 דער עראבערונג עלזאס און טורעניען.  
 דעס פערטענען פערטענען פערטענען האט מאן ענטי-  
 דעקט, דאסס זייט דעס איינשטיגען דער קריגענס  
 בעפריכטונגן פיעלע זאלדראטען אויס-  
 עלזאס-אלאטעריינען נאך פראנק-  
 רייך דער פערטענען, אום אן אן דער  
 פראנצאזישען ארמעע גענען

אם אן עס קיין נעוויסענענעוואנג וואיט, דאס  
 יידישע קונדע צו פערלענענען איהרע רעליגיאן דורך  
 שרייבען אס אססאנ גענאנענע ווערדען - אנטשקונג  
 דער רעדאקצאן.

דיא דעבאטטע איבער דאס מורטום אינד אינ-  
 טערדיכט-באדארשט, וועלכע זיך אדלייארדליך אין  
 אינזערעס אבערדענעוועזענע ציעמליך רעבאדאט  
 געשטאלטעט, בעגאנגן נעמטערן אונד זיא בראכטע  
 דאנק דען אנטוועקטער, אס טאנע איהרעס בע  
 גינגעס אינע זעהר עררענטע סצענע, וויא אינע  
 זאלכע אים אונגארשען פארמאגענט זייט יאהרען  
 ניכט פארנעקאמטען אים.  
 אונטערריכטמיניסטער טרע פארט האט  
 טע אין זיינער רעדע בעמערקט, דאסס דיא קאסא-  
 לישען ניסטליכען דען רעליגיאנאטערריכט ניכט  
 אימער אונעמגעטלירך ערטהילען וואלדען. דער  
 אנטוועקטער פאטער קאמלאש פארט זיינע וואנטע  
 היערויף: "אינע עקסעקוטיוון בעזארגט דיא ער-  
 נענדיגען עבענפאלס ניכט גראטס" דינען איה-  
 טע, וועלכע זא געדויטעט ווערדען קאנטנע, דאסס  
 מיניסטער טרעפארט זיך בעשטעבען לאסטע ריע-  
 פען אינערהייטען לארס טרעפארט טרעפארט שפראנג  
 אויף דאך איהרען מאן ניכט, וואס ער זאמטע דער  
 פראוידענט פארדערטע קאמלאש אייף זיינע דער  
 טע צו ערמלארען, אויף דינע ווענער זאמטע: עס  
 הייסט, דאסס דער מיניסטער פאן דענענען, דיא  
 ער ערענענען זאלט, פאליטישע גענערוויסטישע  
 פארדערע" צוערסט ווארדען רופע לויט: "היי-  
 נום מיט איהרס" דאנן ווערדען: אן אים  
 פער צוויי הונד ביטטען" דער פראוי-  
 הענט לאס נאך פיעלען אינשטיגענענען דיא וואס  
 הערצישטעלדען, צו ווארטע אינד שטעללעט דעס  
 פאטער קאמלאשען איהרענעס ארטיסטעוויסטי-  
 אים: "דער רעדנער האט טע אטע פאן  
 דער בעדויטונג זיינער ווארטע-  
 טע ווארטע שיינליך קלינגען בע-  
 נרישע געהאבט".  
 דער פעררוף דער זוטצונג וואר פאלגענדער:  
 דער לאנדעספארטיינענעמיניסטער לענטע  
 איינען נענטערטעוויסטישע פאר אן וועלכעס ער צו  
 אנטשאפונג דער רעזערווע-קאמפאניעס-  
 פארארטאטע פיר דיא לאנדעס-  
 אונד דער איינשטינג פיר דאס געזעצטע איינעמא-  
 דעס לאנדעס שטרעם 7,460,000 פל. פער-  
 לאנגט. דינען פארלאנגע ווארדען דעס וועהר, אונד  
 פראנאמיאטישע צוועקעווען.

בעטרעפענדיע מיט דעם ענטהעבינגס-ערשיי-  
קאמ' צו פערזענלעך.

51. דיא לאַזונג האָן נישט איינשטראַכען  
ווערדען, וועגן אײַן מיטגלידער דער  
קאָממיטאָן דאָגעגן איינזענדונג ערהעבט.

52. דיא צום אָקטױונג דױנעסטע העראַנגע-  
גענגע לאַנדשטרױמפּליכטיגען ווערדען פֿאַרזעט-  
אונד בעאָרדיגט. אײַך דיא צום דױנעסטע געאָינע-  
טען, יעדאָך נישט זאָפּאַרט העראַנגעצאָגענען לאַנד-  
שטרױמפּליכטיגען ווערדען בעאָרדיגט אונד זאָראָן  
ביז אײַן אױף ווישענעס בעאָרדיגט.

53. גלייך נאָך ערפֿאָלגטער אױפֿבעיטונג דעם  
לאַנדשטרױמס אױט אים שטאַדראַטע אײַנעס  
ידיען לאַנדשטרױם בעצורקס-קאָממאַנדאָס פֿיר דיא  
צו בילדענען אַמטהױלונגען דעם ערשטען אױפֿ-  
געבאָטעס אײַן, באַטאָליראַנס-קאַרדעס אױפֿצױ-  
שטעללעך.

54. דיא צור בילדונג דער לאַנדשטרױם-אײַ-  
פֿאַנטעריע-אַמטהױלונגען בעשטימטען לאַנדשטרױ-  
פּליכטיגען זינד נאָך דער מיטערונג דען לאַנד-  
שטרױם קאָמפּאַניען צױעוועזען. דעטצעריע ווער-  
דען אײַן צױען, אונד "קאָמפּעראַדשאַפטען" אײַנע-  
טהױלען. בעיאָגעט אונד אױסגעטייטעט.

בייא דער אײַנטיהױלונג אײַן דיא קאָמפּאַניען,  
זאָווע אײַנערהאַלב דער צױגע אונד קאָמפּעראַ-  
שאַפטען אױט דער וואַנש אײַנצעלנער מאָליכסט  
צו בערקומפּלינגען.

55. צור ערנאַצױנג דעם הערעס אונד דער  
לאַנדוועהר דורך לאַנדשטרױמפּליכטיגע זינד  
קעצעריע שטעטס אױס יענעס בעצורקס-העראַנצױ-  
צױענען אױס ווערעס זיך דיא בעטרעפֿענדע טרום-  
פע ערנאַצױנג.

דיא צור ערנאַצױנג דעם הערעס בעשטימט-  
מען לאַנדשטרױמפּליכטיגע זינד נאָך דער מיטע-  
רונג פֿאַן בעזאָרדענען אַב האַלונג סקאָ אַ-  
מ אַ דען אײַן דיא ערנאַצױנג-בעצורקס-שאַ-  
צױאָ דער בעטרעפֿענדען טרוםפֿעקאָרפּער צו פֿיר-  
דען אונד דאָרט אן דאס ערנאַצױנגס-בעצורקס-  
קאָמפּאַניע צו אױבערנעמען ווערעס אױבער דױ-  
וערעס וויטער פֿעריגט.

56. דיא צו ערנאַצױנגען בעשטימטע מאַנ-  
שאַפט ווערד אײַן דיא ערנאַצױנג-פֿערי-  
טערעפֿענדען טרוםפֿען אײַנגעשטעלט אונד פֿאַר  
אױהרעך אײַנטיהױלונג אײַן דיא פֿעלראַכטהױלונגען,  
אױנזאַפֿענע זאָ מיליטאַרש נישט אױסגעבילדע-  
וואַרע, אײַנער 6-8 וואַבענטליכען אױסבילדונג  
אונטערצאָגען.

57. הינדו כּוּלד דער העראַנגעצױנג אונד פֿערי-  
ווענדיג דער צו זאָסטױנגען דױנעסטױסטיגען פֿיר  
קױענסצױעקקע קלאַסיפֿיצירטען לאַנדשטרױ-  
פּליכטיגען ווערדען בעזאָרדענע פֿעריגונגען  
ערגענען.

דיא אײַנטיהױלונג דער בעטרעפֿענדען לאַנד-  
שטרױמפּליכטיגען אױהרע אױבערהאַטע, בעקליי-  
דונג אײַנזעקענטשטענענע אױסטייטונג  
געשעיהט גלייך דעם פֿאַרנאָמען בייא דער אױפֿשטע-  
לונג דער אױפֿגעשטענען לאַנדשטרױמפֿערי-  
פֿערי.

58. אום דיא לאַנדשטרױם טרוםפֿען אײַן סױ-  
צעסטער צױט פֿיר אױהרע בעשטימטען פֿערווענד-  
באַר צו מאַכען, זינד דױנעצױנג נאָך אױהרע פֿאַר-  
טרונג זאָפּאַרט מיליטאַרש אײַנצױבען, זאָס זיך  
הױפּטזאַכליך אױף דיא אױסבילונג אױס שיעסטיקן,  
דיא אױבונג דעם זיבערהױטערדיגעסטעס אױס-מאַרשע  
אונד אײַן דער רוחע מאַרשאַלינגען, וואַכערייטען,  
ענדליך אױף דיא האַנדהאַנג דעם אײַנזענען  
דױנעסטע בעשטימטע אונד נור אײַן פֿראַקטישער  
ווייזע פֿאַרצױנהמען אױט.

העכיאָ זינד דיא בעשטימטענען דעם עק-  
סערצױער אונד דױנעסט-רעגלמענטס מאַסנעבענר.  
(שלוס פֿאַלנט.)

### פֿרענזעראַציאָנס-אײַנלאַדונג.

וויר ערױבן אַז אַזױנע נעגערטען פֿרענזעראַציאָנען,  
דערען פֿרענזעראַציאָנס-טערמין אַס 15-טען פֿעברע  
צו ענדע געהט, וואָס נאָנט דױס יאָר אױף אױהרע  
אַרדעס-שילדעס אַננעצױנג אױט, אױהרע פֿרענזעראַ-  
ציאָן נױסנס צו ערנױערן, דאָרט דיא וויי-  
סערע פֿערווענונג דער בלאַטער קױנע שפּאַרונג ערלױדע-  
אױך ביטטען וויר, דיא אַרדעסע דױטליך  
וויי פֿאַלנט אַננעצױנגען.

### ייִדישע פעסטער צױטונג

האַכשטראַסע נומער 1, בודאַפּעסט.  
**Jüdische Pester Zeitung**  
Hochstrasse Nr. 1, Budapest.

דיא אײַנזענענע פֿאַרנױמענע ערהאַר-  
טען דיא שאַן ערשינענען טױלעך דער

געשעכטע דער נױעזען צױט  
אַננעצױנגען, זאָווי אײַן אױנזערעס בראַטע  
ערשיינענען, וואַנזערשאַנע פֿרייטאָנס-פֿאַללעטאָן

„פֿאַנערע דער מונד“  
אײַנז אױף פֿעלראַנגען אױך דױנעצױנגען נומערן אײַן  
ווערען דאָס לאַנדשטרױמפּליכטיגע ערשיינט.

### געשעפֿטער ריכט.

געטוירדע-געשעפֿטע. ווייזען וואַר נעסען וועיג  
צו מאַרשע נעבראַט, דיא קױפּוסט וואַר שוואַך.

דיא אַמטליכען געטוירדע נאָטוירונגען דער היעזען  
קאַנ-נאַללע זינד: ווייזען:

קױאַל	טױס:	עסעטערבאַדען:	קאַראַניאַר:
f.l.kr.	f.l.kr.	f.l.kr.	f.l.kr.
8.80-9.90	9.85-8.95	8.90-9.10	8.80-9.90
77	78	77	77
קילאַ	9.05-9.10	9.05-9.10	9.05-9.10
78	79	78	78
9.10-9.15	9.10-9.15	9.15-9.20	9.10-9.15
79	80	79	79
9.10-9.15	9.15-9.20	9.20-9.25	9.10-9.15
80	81	80	81
9.30-9.35	9.35-9.30	9.40-9.45	9.30-9.35
81	81	81	81

קאַרן 6.75 — 6.50 נול.

געשעפֿטע. שוסטער-וואַרע 6.25 — 5.85, נולד,  
קוקורױז (אַלס) 6.45 — 6.35, נױע) 5.95 — 6.00, נולד.  
האַפּער, 6.80 — 6.65, נולד, פֿער סאַסאַ.

טערמינע-געשעפֿטע. ווייזען פֿעריהאַר 9.05 —  
9.07 נולד. האַפּער פֿעריהאַר 6.50 — 6.82, נולד. קוקורױז  
פֿעריהאַר 6.18 — 6.19, נולד.

רעסעס (קאַהל) פֿער אױנסט-עסעטעבענער 11.25 —  
11.32 1/2, נולד.

טערהע-פֿרױע (פֿער 100 קילאָגראַם אַכטע זאַק  
פֿרױט אַב עסעטע) 9 נולד. 16 — 17, נולד. 1: 15  
נולד. 50 קר. נומ. 15: 2 נולד. — קר. נומ. 14: 3 נולד  
60 קר. נומ. 14: 4 נולד. 20 קר. נומ. 13: 5 נולד. 80 קר.  
נומ. 6: 18 נולד. 40 קר. נומ. 7: 13 נולד. — קר. נומ. 8,  
12 נולד. 70 קר. נומ. 8: 4 נולד. 11: 30 קר. נומ. 8: 9,  
נולד. 80 קר. פֿינע קלייט 4: 80, נאָכע קלייט 3 נולד,  
80 קרייצער.

הינדענפֿליכטיגע עיכטע אונטאַרשיי 9.50 — 10.50, נולד,  
לינען 10 — 14, נולד. פֿיראַלען נאָכען וויינע נױע 6.50 — 7,  
נולד. צוועיטל-באַקען 9 — 9.50, נולד. אַהע הירודע 4.50, נולד,  
הירודע בױנן 9 — 9.50, נולד. פֿאַהע נױע 33 נולד. בלויער 30 — 37,  
נולד. קױסעל, 42, נולד. וויקקען 6.50 — 7, נולד. האַנזאַמען 7.25 —  
7.75, נולד. (אַללעס פֿער 100 קילאָ),

וויקטאַליען. געשעפֿטע פֿעריהאַרען דיא נאָכע  
וואַכע הינדענפֿליכטיגע אַכטע וויינע נאָכען: 8: 8 זע  
רעכנען, פֿער סאַר 5.40 — 5.60, נולד. דאָן לעיעע פֿער  
סאַר 2.60 — 2.70, נולד. דאָן געשלאַכטע פֿער סאַר  
4.70 — 5.00, נולד. אײַנזען פֿער סאַר 4.00 — 4.50,  
נולד. קאַמאַ פֿער סאַר 1.50 — 1.50, נולד. הייזען פֿער  
פֿער סאַר 80 קר. — 1 נולד. יו זען פֿער סאַר 80 קר.  
פֿער סאַר 85 — 90 קר. ע זען געמאַכטע פֿער סאַר  
1.60 — 2.00, נולד. דאָן לעיעע פֿער סאַר 1 קר. — 1.05, נולד,  
ווייזען פֿער קאַרינאַרע 49 שיקק 1 נולד. דאָן קאַק-  
ווייאַרע 41 שיקק 1 נולד. — בױס פֿער סאַר  
90 נולד, דעפֿאַ וקעניאַ 75 — 80, נולד. קאַביל אײַן  
2.55, נולד. צוויי פֿער סאַר 5.50, נולד. געלב 5.50,  
נולד. (אַללעס פֿער ערשטע-צױענענע.)  
עירדאַפֿער 2.40 — 2.80, נולד פֿער טערע,  
צוועיטשען. פֿאַנישע צו 21.42 — 23.66, נולד. פֿער-  
בישע צו — נולד.

צוועיטשען-טױס (לעקוואַר). סלאַוואַקישער 18 —  
נולד. באַנאַשער — נולדען.

האַנגי געליישערע 23 — 22, נולד. וואַכס-האַנגי —  
וואַכס 128 — 130, נולדען.

צױקער, ראַפֿינאַדע 31.75 — 32, נולד. פֿעליסע 51.50 —  
31,60, נולד. פֿילע — 30, — 31, נולד.

קלעזמאַטען, אונטאַרשיי 58 — 62, נולד.  
ראַפֿינאַדע, — 46 — 50, נולד.

רױבאַל — 29, נולדען פֿער 100 קילאָ,  
רעפֿסי-כױכע, 5,10, נולד.  
אױנזשױט, (חלב) 32, — 33, נולד.  
פֿעראַרע 22,50 — 23,50.

שאַפֿעפֿערען, אײַן פֿאַנגען וואַכע וואַרדען 5000  
סערישע אונד בונדאַרשיי 100 — 102, נולד. פֿער 102 שיקק  
פֿאַנישע אונד קראַטישע 56 — 57, נולדען. פֿער 100  
קילאָ (2 1/2 ראַכאַטע).

לאַמפֿעללע, דױטש-וואַללע 50 — 55, נולד. גע-  
בױנסוואַרע 60 — 65, נולד. פֿער 102 שיקק

לעיער, געאַקטעס פֿונדערע פֿאַן 26 — 32, קי-  
166 — 168, נולד. אײַנמאַל פֿערזעצטע פֿערזען פֿאַן 10 — 16  
קילאָ, 160 — 165, נולד. צוויימאַל פֿערזעצטע פֿערזען 18 — 20  
קילאָ, 162 — 164, נולד. אונד דױמאַל פֿערזעצטע פֿערזען  
20 — 22, קילאָ 166 — 168, נולד. בױספֿער פֿערזען 25 — 30

קילאָ פֿאַן 152 — 154, נולדען — אַבער-לעיער: קױ-  
הױסע נענאַרשטע 5 — 7, קילאָ 220 — 245, נולד. געאַנע-  
7 — 6, קילאָ 215 — 235, נולד.

קאַרל-פֿעלדע, נענערשטע 6 — 8, קילאָ 370 — 385,  
נולד. בױנע 10 — 13, קילאָ 445 — 465, נולד.

הױסע, פֿער — קראַ קאַנע אונטאַרשיי אַכטע-  
הױסע 95 — 105, נולדען פֿער 95 קילאָ, — דעסאַ קראַ-  
הױסע — קילאָ צו 95 — 104, נולד. ראַהױסע סאַר 9.50 —  
10,50, נולד. פֿיסטלינגע 110 — 115, נולד, פֿער סאַר-קאַל-  
פֿערעל 190 — 159, נולד.

שאַוואַללע, אײַן דער פֿאַנגען וואַכע וואַר דאָס גע-  
שאַפט עטיאַס בעלעכטע, דיא פֿרױע וואַינ: טױס-  
געבױנסוואַרע וואַללע צו 85 — 92, נולד. זאַמטע-וואַללע צו  
66 — 68, נולד. צױנאַר 64 — 65, פֿערזען געבױ-  
וואַללע 95 — 98, נולד. טױס אײַנשױר 74, נולד. נױער אײַנשױר  
75 — 77, נולד. פֿעהלע-פֿרױע צו 67 — 70, נולד. (אַללעס  
פֿער 56 קילאָ).

ווייזען פֿעריהאַר 78 — 82, קילאָ 9.50 — 9.95,  
נולד. (אַללעס פֿער 3 מאַנאַטע).

קאַרן (נייא), אונטאַרשיי 71 — 73, קילאָ 7.40 — 7.50,  
נולד. פֿער טערע-  
האַפּער אונטאַרשיי 6.85 — 7, נולדען פֿער  
טערע-צענטער.  
קוקורױז 6.20 — 6.30, נולדען.  
קאַרנעקל, פֿער 1: 14 — 15, נולד. נױ 2  
11.35 — 12, נולד. (אַללעס פֿער 100 קילאָ).

ווייזענמעהל, נױ 17 — 18, נולד. נױ 1  
16.50 — 17.50, נולד. נױ 2: 16, — 17, נולד. נױ 3: 15,50,  
16.50, נולד. (אַללעס פֿער 100 קילאָ).

שפּיריטוס 26 — 26,25, נולד. פֿער 10000 רױסער-  
פֿערזענט.  
רױבאַל 26,50 — 27, נולד. פֿער טאַפֿע.

הערינעבער אױ פֿעראַנטיאַר-שליכער רעאַסאַר  
מ. סאַבאַל טשי.

### מצבות

אַרנאַלד קאָהֵנס גראַבשטיינלאַנער  
Budapest, Waltzner Boulevard Nr. 5.

(אַן שבת אונד יו"ט געשעפֿטע).

עפֿפֿעהלעך אײַן אַלרען יענען ווערען דיא טרויערע  
פֿעליכט דעם גראַבשטיינעצענעס צו ערפֿיללען  
האַבען. — זעהר שאַנע גראַבשטיינע אױס מאַרמאָר  
אונד גראַניט זינד אײַן גראַסער אײַסוואַל פֿאַראַ-  
טױג. קאַרדעקען גראַוירונגען זעהר שאַנע שרױ-  
טען מיט עכטער פֿעראַלדונג ווערדען בעסטעס  
אײַסנעפֿערט.

פֿאַרנאָמען: געשעפֿטע פֿעריהאַרען דיא נאָכע  
וואַכע הינדענפֿליכטיגע אַכטע וויינע נאָכען: 8: 8 זע  
רעכנען, פֿער סאַר 5.40 — 5.60, נולד. דאָן לעיעע פֿער  
סאַר 2.60 — 2.70, נולד. דאָן געשלאַכטע פֿער סאַר  
4.70 — 5.00, נולד. אײַנזען פֿער סאַר 4.00 — 4.50,  
נולד. קאַמאַ פֿער סאַר 1.50 — 1.50, נולד. הייזען פֿער  
פֿער סאַר 80 קר. — 1 נולד. יו זען פֿער סאַר 80 קר.  
פֿער סאַר 85 — 90 קר. ע זען געמאַכטע פֿער סאַר  
1.60 — 2.00, נולד. דאָן לעיעע פֿער סאַר 1 קר. — 1.05, נולד,  
ווייזען פֿער קאַרינאַרע 49 שיקק 1 נולד. דאָן קאַק-  
ווייאַרע 41 שיקק 1 נולד. — בױס פֿער סאַר  
90 נולד, דעפֿאַ וקעניאַ 75 — 80, נולד. קאַביל אײַן  
2.55, נולד. צוויי פֿער סאַר 5.50, נולד. געלב 5.50,  
נולד. (אַללעס פֿער ערשטע-צױענענע.)  
עירדאַפֿער 2.40 — 2.80, נולד פֿער טערע,  
צוועיטשען. פֿאַנישע צו 21.42 — 23.66, נולד. פֿער-  
בישע צו — נולד.

פֿאַרנאָמען: געשעפֿטע פֿעריהאַרען דיא נאָכע  
וואַכע הינדענפֿליכטיגע אַכטע וויינע נאָכען: 8: 8 זע  
רעכנען, פֿער סאַר 5.40 — 5.60, נולד. דאָן לעיעע פֿער  
סאַר 2.60 — 2.70, נולד. דאָן געשלאַכטע פֿער סאַר  
4.70 — 5.00, נולד. אײַנזען פֿער סאַר 4.00 — 4.50,  
נולד. קאַמאַ פֿער סאַר 1.50 — 1.50, נולד. הייזען פֿער  
פֿער סאַר 80 קר. — 1 נולד. יו זען פֿער סאַר 80 קר.  
פֿער סאַר 85 — 90 קר. ע זען געמאַכטע פֿער סאַר  
1.60 — 2.00, נולד. דאָן לעיעע פֿער סאַר 1 קר. — 1.05, נולד,  
ווייזען פֿער קאַרינאַרע 49 שיקק 1 נולד. דאָן קאַק-  
ווייאַרע 41 שיקק 1 נולד. — בױס פֿער סאַר  
90 נולד, דעפֿאַ וקעניאַ 75 — 80, נולד. קאַביל אײַן  
2.55, נולד. צוויי פֿער סאַר 5.50, נולד. געלב 5.50,  
נולד. (אַללעס פֿער ערשטע-צױענענע.)  
עירדאַפֿער 2.40 — 2.80, נולד פֿער טערע,  
צוועיטשען. פֿאַנישע צו 21.42 — 23.66, נולד. פֿער-  
בישע צו — נולד.

פֿאַרנאָמען: געשעפֿטע פֿעריהאַרען דיא נאָכע  
וואַכע הינדענפֿליכטיגע אַכטע וויינע נאָכען: 8: 8 זע  
רעכנען, פֿער סאַר 5.40 — 5.60, נולד. דאָן לעיעע פֿער  
סאַר 2.60 — 2.70, נולד. דאָן געשלאַכטע פֿער סאַר  
4.70 — 5.00, נולד. אײַנזען פֿער סאַר 4.00 — 4.50,  
נולד. קאַמאַ פֿער סאַר 1.50 — 1.50, נולד. הייזען פֿער  
פֿער סאַר 80 קר. — 1 נולד. יו זען פֿער סאַר 80 קר.  
פֿער סאַר 85 — 90 קר. ע זען געמאַכטע פֿער סאַר  
1.60 — 2.00, נולד. דאָן לעיעע פֿער סאַר 1 קר. — 1.05, נולד,  
ווייזען פֿער קאַרינאַרע 49 שיקק 1 נולד. דאָן קאַק-  
ווייאַרע 41 שיקק 1 נולד. — בױס פֿער סאַר  
90 נולד, דעפֿאַ וקעניאַ 75 — 80, נולד. קאַביל אײַן  
2.55, נולד. צוויי פֿער סאַר 5.50, נולד. געלב 5.50,  
נולד. (אַללעס פֿער ערשטע-צױענענע.)  
עירדאַפֿער 2.40 — 2.80, נולד פֿער טערע,  
צוועיטשען. פֿאַנישע צו 21.42 — 23.66, נולד. פֿער-  
בישע צו — נולד.



